



# JVC Reprodutor DE DVD XV-N340B XV-N342S

## INSTRUÇÕES



GNT0069-028A[UM] 0306KTC-MW-SC  
©2006 Victor Company of Japan, Limited

**Código da região do DVD VIDEO**  
Este leitor pode efetuar a leitura de discos DVD VIDEO cujos números do código da região incluem "4".

Exemplos de discos DVD VIDEO que podem ser lidos:



O código da região do leitor encontra-se impresso na parte de trás do leitor.

**Nota sobre o formato do sistema de cor**  
Este player é compatível com os sistemas PAL e NTSC. Selecione o sistema de cores correto para a sua TV (veja "Definições iniciais").

**Accessórios fornecidos**  
Se faltar algo, contate imediatamente o revendedor.

- Cabo áudio/vídeo (Amarelo/Branco/Vermelho) (x 1)
- Controle remoto (x 1)
- Pilha R6(SUM-3)/AA(15F) (x 2)
- Adaptador de plugue de CA (x 1)

**CUIDADO**  
Para reduzir o risco de choques elétricos, incêndios, etc.:

1. Não remova quaisquer parafusos, tampas ou o revestimento.
2. Não exponha este aparelho à chuva ou umidade.
3. A ficha da corrente ficará imediatamente operacional.

**Cuidado** — Tecla de **STANDBY/ON** (Em espera/ativado!)  
Desligue a tomada de alimentação principal para desligar a corrente elétrica completamente. A tecla em espera/ativado (STANDBY/ON), independentemente da sua posição, não desliga a alimentação principal. A alimentação pode ser controlada à distância.

**PARA PRODUTOS LASER, IMPORTANTE**  
1. **PRODUTO LASER DE CLASSE 1**  
2. **PRECAUÇÃO:** Não abra a cobertura superior. Dentro da unidade não existem partes cuja manutenção tenha de ser feita pelo usuário; deixe qualquer manutenção a cargo do pessoal de serviço qualificado.

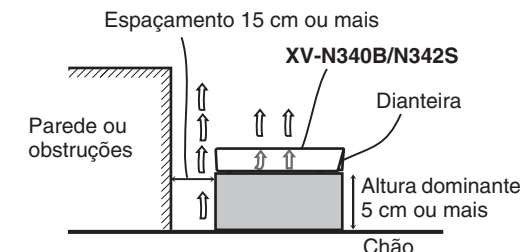
3. **PRECAUÇÃO:** Radiação laser de classe 1M visível e/ou invisível quando aberto. Nunca olhe para o feixe, seja diretamente ou através de instrumentos ópticos.

4. **REPRODUÇÃO DE ETIQUETA: ETIQUETA DE AVISO SITUADA NO INTERIOR DA UNIDADE.**

5. **Este produto cumpre com a norma "IEC60825-1: 2001" para produtos laser.**

**CUIDADO:**  
• Não bloqueie as aberturas ou buracos de ventilação. (Se as aberturas ou buracos de ventilação estiverem bloqueadas por um jornal ou tecido, etc., o calor pode não conseguir sair).  
• Não coloque quaisquer fontes de chamas acesas, tais como velas acesas, sobre o aparelho.  
• Ao descartar as pilhas, deve ter em consideração os problemas ambientais e os regulamentos ou leis locais referentes ao descarte destas pilhas e cumpri-los criteriosamente.  
• Não exponha este aparelho a chuva, umidade, gotejamento ou aspersão e não coloque nenhum objeto cheio de líquidos, tais como vasos, sobre o mesmo.

**Cuidado: Ventilação adequada**  
Para prevenir o risco de choques elétricos e incêndios e proteger o aparelho de quaisquer danos, instale-o da seguinte maneira:  
Parte frontal: Nenhuma obstrução e espaço aberto.  
Partes laterais: Nenhuma obstrução até 3 cm dos lados.  
Parte superior: Nenhuma obstrução até 5 cm da parte de cima.  
Parte traseira: Nenhuma obstrução até 15 cm da parte de trás.  
Parte inferior: Nenhuma obstrução, colocar sobre uma superfície nivelada.



**Precauções**  
**Notas sobre o fio elétrico**  
• Quando viajar ou estiver fora durante um período prolongado de tempo, desligue a ficha da tomada. Uma pequena quantidade de energia (1,0 W) é sempre consumida enquanto o fio elétrico se encontra ligado à tomada.  
• Quando desligar o leitor da tomada elétrica, deve sempre puxar a ficha, não o fio elétrico.  
• Não manuseie o fio elétrico com as mãos molhadas.  
• Desligue o fio elétrico antes de limpar o leitor ou de o mudar de sítio.  
• Não altere, torça ou puxe o fio elétrico, ou coloque algo pesado sobre ele, o que pode provocar um incêndio, choque elétrico ou outros acidentes.  
• Se o fio elétrico estiver danificado, contate um revendedor e substitua-o por um fio novo.  
• Se o plugue de CA não se ajusta à tomada de parede, utilize o adaptador de plugue de CA fornecido.

**Evite umidade, água, poeira e temperaturas elevadas**  
• Não coloque o leitor em locais úmidos ou com poeira.  
• Caso entre água dentro do leitor, desligue-o e remova a ficha da tomada elétrica, e em seguida contate o revendedor. A utilização do leitor neste estado pode provocar um incêndio ou choque elétrico.  
• Não exponha o leitor à luz solar direta ou coloque-o perto de um dispositivo de aquecimento.

**Notas sobre a instalação**  
• Escolha um local que seja nivelado, seco e nem demasiado quente nem demasiado frio, com uma temperatura de 5°C a 35°C.  
• Deixe distância suficiente entre o leitor e a TV.  
• Não instale o leitor num local sujeito a vibrações.  
• Não coloque objetos pesados sobre o leitor.

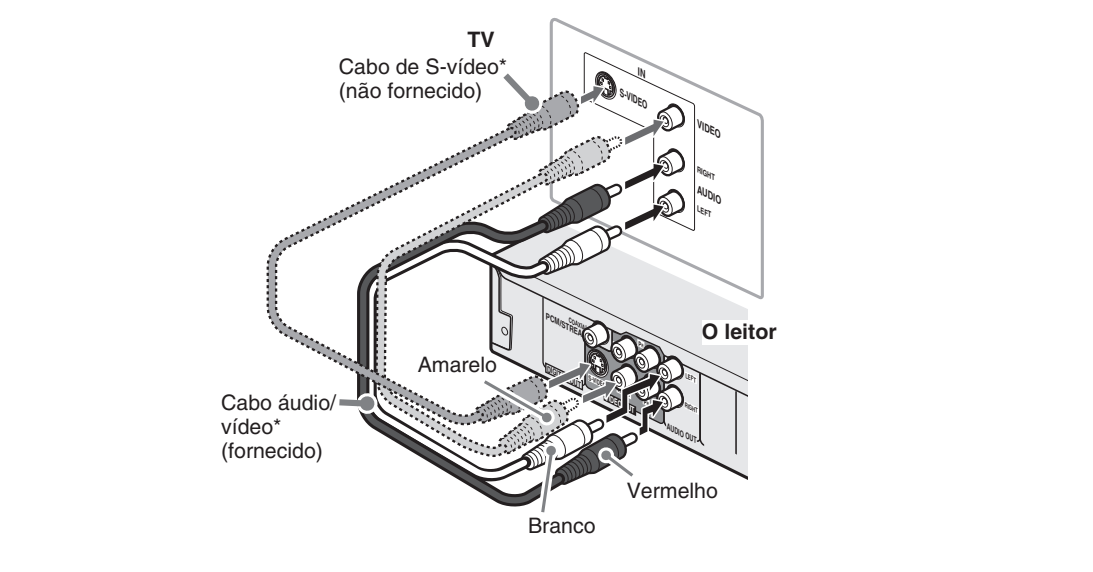
**Para impedir avarias do leitor**  
• Não existem no interior peças que necessitem de manutenção por parte do utilizador. Se ocorrer algum problema, desligue o cabo de alimentação e entre em contato com o seu concessionário.  
• Não introduza quaisquer objetos metálicos, tais como fios, ganchos, moedas, etc. dentro do leitor.  
• Não bloqueie as aberturas de ventilação. O bloquear das aberturas de ventilação pode danificar o leitor.

**Discos aceitos**  
• DVD VIDEO, CD áudio, CD vídeo, SVCD  
• DVD-R/+-RW +R/+RW escrito e finalizado no formato de DVD VIDEO.  
• CD-R/RW gravado no formato SVCD, CD vídeo, CD áudio.  
• Arquivos DivX em um DVD-R/+-RW escrito no formato UDF.  
• Arquivos MP3/JPEG/DivX em um CD-R/RW escrito no formato "ISO 9660".

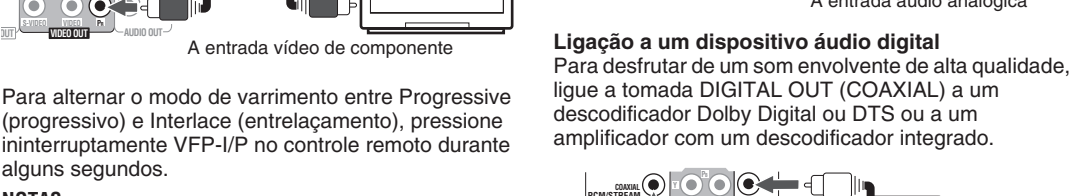
**Formatos áudio digitais suportados:**  
Linear PCM, Dolby Digital, DTS (Digital Theater Systems)  
**NOTAS**  
• Se um disco ficar sujo, arranhado ou empenado, ou por causa das características do disco ou de condições de gravação, o leitor pode não ser capaz de efetuar a leitura de tais discos.  
• O leitor efetua a leitura de sinais áudio gravados em MIX-MODE CD, CD-G, CD-EXTRA e CD TEXT.  
• No caso de alguns discos, as operações podem não ser possíveis.  
• Para efetuar a leitura de discos DVD VIDEO com codificação DTS ou CD áudio com codificação DTS corretamente, ligue o leitor a um amplificador com um decodificador DTS integrado. Caso contrário, durante a leitura o som sairá distorcido.

**Discos não aceitos**  
• Não coloque o leitor em locais úmidos ou com poeira.  
• Caso entre água dentro do leitor, desligue-o e remova a ficha da tomada elétrica, e em seguida contate o revendedor. A utilização do leitor neste estado pode provocar um incêndio ou choque elétrico.  
• Não exponha o leitor à luz solar direta ou coloque-o perto de um dispositivo de aquecimento.  
• Não exponha o leitor a chuva, umidade, gotejamento ou aspersão e não coloque nenhum objeto cheio de líquidos, tais como vasos, sobre o mesmo.

**Ligações**  
**Antes de efetuar as ligações:**  
• Não ligue o fio elétrico CA até ter efetuado todas as outras ligações.  
• Ligue a saída VIDEO OUT do leitor diretamente à entrada vídeo da TV. A ligação da saída VIDEO OUT do leitor a uma TV através de um Vídeo/sistema integrado de TV/Vídeo pode originar problemas no monitor.



**NOTAS**  
• Ajuste o sistema de cores correto de acordo com o sistema de cores suportado pela sua TV. (Consulte a subseção "COLOUR SYSTEM" na seção "Definições iniciais").  
• Se a TV tiver uma entrada de áudio monaural em vez de uma entrada estéreo, utilize um cabo áudio opcional que converte uma saída áudio estéreo em monaural.  
• Se a sua TV for HDTV ou HD-ready, você poderá conectar as tomadas componente (Y, Pb, Pr). Conectando estas tomadas de componente (Y, Pb, Pr), você poderá selecionar o modo de varrimento progressivo, que fornece a melhor qualidade de imagem.  
• A tomada S-VIDEO e as tomadas componente (Y, Pb, Pr) não podem ser usadas ao mesmo tempo. Quando usar a tomada S-VIDEO, não conecte as tomadas componente (Y, Pb, Pr) no player.



**Para alternar o modo de varrimento entre Progressive (progressivo) e Interface (entrelaçamento), pressione continuamente VFP-I/P no controle remoto durante alguns segundos.**  
**NOTAS**  
• Ligue "Y" a "Y", "Pb" a "Pb(Cb)", "Pr" a "Pr(Cr)" corretamente.  
• Quando usar as tomadas componente (Y, Pb, Pr), não conecte a tomada S-VIDEO no player.

**Sobre o indicador do modo de varrimento**

(PICTURE SOURCE) (fonte da imagem) do menu PICTURE (imagem)	Tipo de fonte do DVD VIDEO	
AUTO	Filme	Vídeo
FILM (filme)	[DDP]	[P]
VIDEO(NORMAL)/ (ACTIVE) (VÍDEO (normal)(ativo))	[P]	[P]

**NOTA**  
Alguns conjuntos de TV progressiva e de alta definição não são completamente compatíveis com o leitor. Para verificar a compatibilidade da sua TV, contate o Centro de apoio ao cliente da JVC local.

1

1

2

2

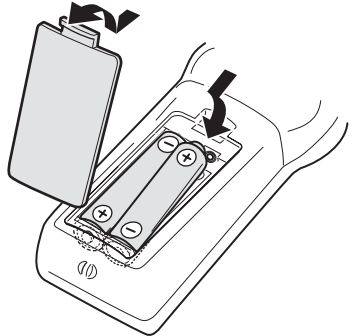
3

4

## Para ligar o aparelho

**Introdução da ficha elétrica CA**  
Depois de ter efetuado as restantes ligações, introduza a ficha elétrica firmemente na tomada elétrica.

**Instalação das pilhas no controle remoto**  
Abra a tampa do compartimento, e coloque as duas pilhas R6(SUM-3)/AA(15F) fornecidas no controle remoto de acordo com as marcas da polaridade ("+" e "-") existentes no interior do compartimento. Em seguida, volte a colocar a tampa.



As pilhas duram cerca de seis meses com uma utilização normal. Se as funções do controle remoto se tornarem erráticas, substitua as pilhas.

**Precauções a ter com vista a uma utilização segura das pilhas**  
Respeite as seguintes precauções para uma utilização segura das pilhas. Se elas forem utilizadas indevidamente, a sua vida útil será reduzida, e podem rebanhar ou haver uma fuga do seu conteúdo.  
• Retire as pilhas do controle remoto se ele não for utilizado durante um período de tempo prolongado.  
• Retire as pilhas gastas e descarte-as corretamente.  
• Nunca guarde as pilhas gastas, separe-as, misture-as com outros resíduos ou coloque-as num incinerador.  
• Nunca toque no líquido que tenha saído de uma pilha.  
• Não misture pilhas novas e velhas, ou pilhas de tipos diferentes quando as colocar no controle.

**Ligar e desligar o leitor**  
Pressione a tecla **STANDBY/ON** (em espera/ligado).

## Configuração inicial

Quando ligar o leitor a primeira vez depois de o ter comprado, a seguinte mensagem irá surgir no visor da TV.

EXECUTE DVD PLAYER SETUP - BASIC PICTURE/AUDIO SETTING  
YES - PRESS ENTER NO - PRESS CANCEL

Antes de desfrutar deste leitor, efetue as configurações iniciais da seguinte maneira:

- 1 **Pressione ENTER.**
- 2 **Pressione  $\blacktriangle$ / $\blacktriangledown$  para selecionar o idioma do visor para os visores de preferências, etc., e em seguida pressione ENTER.**
- 3 **Pressione  $\blacktriangle$ / $\blacktriangledown$  para selecionar o tipo de monitor, e em seguida pressione ENTER.**  
• Para uma TV normal (convencional), selecione "4:3 LB" ou "4:3 PS". (Consulte a subseção "MONITOR TYPE" na seção "Definições iniciais").  
• No caso de uma TV com visor panorâmico, selecione "16:9".

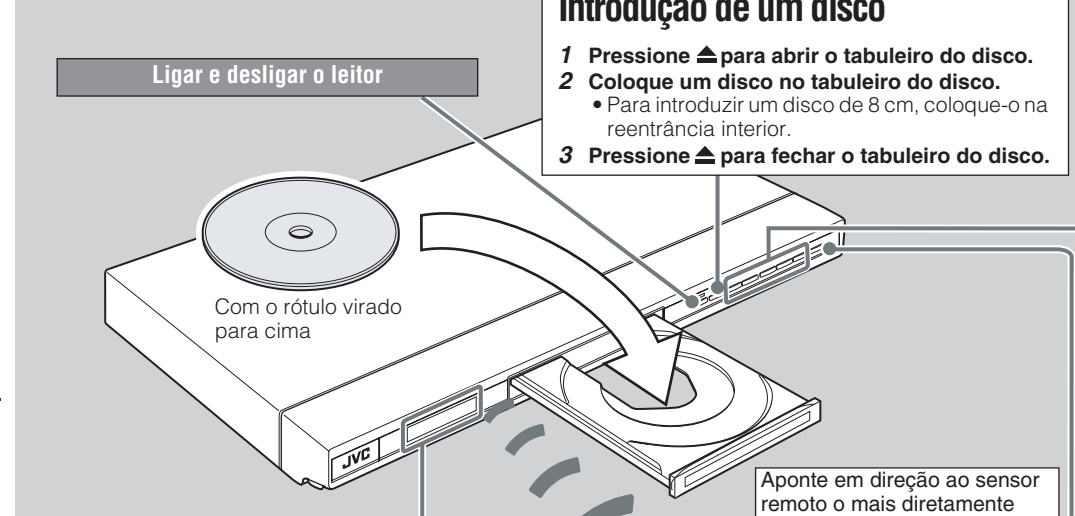
4 **Pressione  $\blacktriangle$ / $\blacktriangledown$  para selecionar um tipo de sinal de saída digital desejado, e em seguida pressione ENTER.**  
Configure este item corretamente, de acordo com o logotipo que se encontra no receptor ou decodificador. (Se não ligar o leitor a um tal dispositivo, pressione ENTER para concluir a configuração).  
• No caso de um receptor/decodificador com o logotipo Dolby Digital e sem o de DTS, selecione "DOLBY DIGITAL/PCM".  
• No caso de um receptor/decodificador com o logotipo Dolby Digital bem como o de DTS, selecione "STREAM/PCM".  
• No caso de um receptor/decodificador sem o logotipo Dolby Digital ou o de DTS, selecione "PCM ONLY".

**Para aceder ao visor DVD PLAYER SETUP (configuração do leitor de DVD) mais tarde**  
Pressione SET UP (configuração) durante alguns segundos até surgir o visor DVD PLAYER SETUP.

5

## Operações básicas

**Ligar e desligar o leitor**  
Com o rótulo virado para cima



**Introdução de um disco**  
1 **Pressione  $\blacktriangle$  para abrir o tabuleiro do disco.**  
2 **Coloque um disco no tabuleiro do disco.**  
3 **Pressione  $\blacktriangledown$  para fechar o tabuleiro do disco.**

**Sobre os ícones do guia do visor**  
• Leitura.  
• Pausa.  
• Leitura em câmara lenta com a velocidade atual.  
• Leitura para a frente e para trás em câmara lenta com a velocidade atual.  
• No início de uma cena que contém perspectivas de múltiplos ângulos.  
• No início de uma cena que contém múltiplos sons áudio.  
• No início de uma cena que contém múltiplas legendas.  
Pode mudar a configuração de maneira a que os ícones do guia do visor não surjam no visor da TV. (Consulte a subseção "ON SCREEN GUIDE" na seção "Definições iniciais").

**Para reproduzir um disco em condições de gravação de baixa qualidade ou com arranhões**  
Se o disco estiver mal gravado ou for de baixa qualidade, pode haver problemas com a reprodução e o disco não poderá ser reproduzido. A função TRACK ADJUST permite-lhe reproduzir tais discos com melhor qualidade. Cada vez que pressionar TRACK ADJUST, o modo da função aparecerá na tela do televisor e mudará da seguinte maneira:  
**TRACK ADJUST OFF = TRACK ADJUST MODE 1 = TRACK ADJUST MODE 2**  
Selecione TRACK ADJUST MODE 1 ou MODE 2 para obter melhores resultados.  
Para voltar ao modo de reprodução normal, selecione TRACK ADJUST OFF.  
• Abre a bandeja de disco desativará a função.  
• Esta função não funciona para alguns discos.  
• Se o disco não puder ser reproduzido, tente ativar o modo TRACK ADJUST antes de fechar a bandeja.

6

## Ligar e desligar o leitor

**Abrir/fechar o tabuleiro do disco**

**Leitura básica**  
Teclas Função  
• Iniciar/retomar a leitura normal  
• Stop  
• Quando a opção RESUME (retomar) se encontra ON (activada) ou a opção DISC RESUME (retomar disco), este leitor memoriza a posição do disco em que a leitura foi interrompida. Para retomar a leitura, pressione  $\blacktriangleright$ . Para interromper a leitura completamente, pressione  $\blacktriangle$  novamente.  
• Pausa  
• Cada vez que pressionar o botão, a imagem fixa avançará para o próximo quadro.  
• Avançar/Retroceder rapidamente (Enquanto em pausa)  
Leitura em câmara lenta  
• Sempre que pressionar o botão, a velocidade da leitura muda.  
• Saltar capítulo/faixa  
• Se pressionar continuamente a tecla durante a leitura, esta é avançada/retrocedida a uma velocidade 5 vezes superior à normal.  
**VARI-PLAY** (Para DVD Video)  
Você pode alterar a velocidade de reprodução com o som (exceto para DTS) e legendas. Para reproduzir 1,2 ou 1,5 vez mais rápido, pressione VARI-PLAY no player ou  $\blacktriangleright$  no controle remoto. Para reproduzir 0,8 ou 0,6 vezes mais lento, pressione  $\blacktriangle$  no controle remoto enquanto a reprodução estiver pausada. (Para SVCD/VCD) O disco será reproduzido em aproximadamente 2 vezes a velocidade normal.  
(Apenas para DVD Video)  
A posição de leitura retrocede para 10 segundos antes da posição atual (apenas dentro do mesmo título).  
•  $\blacktriangle$  no leitor inicia/pausa a leitura.

**Para mudar a luminosidade do visor**  
Pressione DIMMER para mudar a luminosidade da janela do visor.

**Para mudar o conteúdo da janela do visor**  
De cada vez que pressiona DISPLAY, o conteúdo da janela do visor muda.  
**Localização do início de uma cena ou canção**  
Poderá selecionar um título/capítulo/faixa diretamente e iniciar a reprodução. Para DVD Video: (Parado) selecione o título. (A ser lido) selecione o capítulo. Para SVCD/VCD/CD: selecione faixa.  
Para selecionar 5: pressione 5. Para selecionar 23: pressione 2, e em seguida 3. Para selecionar 40: pressione 4, e em seguida 0.  
• Se pressionar TITLE/GROUP (título/grupo) antes de introduzir o número, pode selecionar o título em vez do capítulo.  
**Utilização do menu do disco**  
Pode controlar um disco—SVCD/VCD com Playback Control\* (PBC – controle da leitura)—utilizando o menu do disco exibido no visor da TV. \*Um método de controle da leitura do disco para SVCD/VCD através da utilização do menu do disco.  
• Para DVD  
1 **Pressione TOP MENU ou MENU para exibir o menu do disco.**  
2 **Pressione  $\blacktriangle$ / $\blacktriangledown$  para selecionar um item desejado, e em seguida pressione ENTER ou  $\blacktriangleright$  (SELECT).**  
• No caso de alguns discos, pode também selecionar itens introduzindo o número utilizando as teclas numéricas.  
• Para SVCD/VCD  
1 **Estando parado, pressione TOP MENU ou  $\blacktriangleright$  (SELECT) para exibir o menu.**  
2 **Pressione as teclas numéricas para selecionar um item desejado.**  
Para selecionar 5: pressione 5. Para selecionar 23: pressione 2, e em seguida 3. Para selecionar 40: pressione 4, e em seguida 0.  
• Para passar para a página seguinte ou anterior do menu atual, pressione  $\blacktriangleright$ / $\blacktriangleleft$ .  
• Para regressar ao menu anterior, pressione RETURN.  
**Para efetuar a leitura sem o PBC**  
Estando parado, pressione as teclas numéricas em vez de  $\blacktriangleright$  (SELECT) para iniciar a leitura.  
**Para activar o PBC novamente**  
• Pressione TOP MENU ou MENU.  
• Pressione  $\blacksquare$  para interromper a leitura, e em seguida  $\blacktriangleright$  (SELECT).

7

## Operações avançadas

**Para mudar o idioma, som e ângulo da cena**

1 **Pressione a tecla.**  
2 **Pressione a tecla repetidamente ou  $\blacktriangle$ / $\blacktriangledown$  para selecionar o item desejado.**  
3 **Pressione ENTER para concluir a configuração.**  
**Teclas Função**  
AUDIO (áudio) Para DVD Video: selecione idiomas áudio. Para SVCD/VCD: selecione o canal áudio.  
SUBTITLE (legendas) seleciona a legenda.  
ANGLE (ângulo) seleciona o ângulo de vista.  
**Para mudar o campo do som**  
Sempre que pressionar SOUND EFFECT, o modo Sound Effect (Efeito do som) muda.  
• A medida que o valor aumenta, o efeito do som torna-se mais acentuado.

**Para efetuar a ampliação da imagem**  
Sempre que pressionar ZOOM, a ampliação muda.  
• Pode utilizar a tecla  $\blacktriangle$ / $\blacktriangledown$  para mover a posição do zoom.  
Para regressar à leitura normal, selecione a dimensão normal pressionando ZOOM repetidamente.

**Para mudar a frequência portadora de imagem (VFP)**  
A função VFP (Video Fine Processor) permite-lhe ajustar o caráter da imagem de acordo com o tipo de programação, frequência portadora de imagem ou preferências pessoais.  
1 **Pressione VFP-I/P.**  
2 **Pressione  $\blacktriangle$ / $\blacktriangledown$  para selecionar a predefinição desejada.**  
**USER 1** Predefinição selecionada  
**Parâmetro**  
NORMAL Para ver TV numa sala geral.  
CINEMA Para ver um filme numa sala com luzes diminuídas.  
USER1 USER2 Pode ajustar os parâmetros que afetam o caráter da imagem e memorizar as definições sob a forma de uma predefinição do utilizador. Ver em baixo.

**Para ajustar a frequência portadora de imagem**  
1 **selecione "USER1" ou "USER2".**  
2 **Pressione  $\blacktriangle$ / $\blacktriangledown$  para selecionar um tipo de parâmetro, e em seguida pressione ENTER.**  
**GAMMA (gama)** Ajuste isto se a cor neutra for brilhante ou escura. A luminosidade da porção escura e brilhante é mantida (LOW/MID/HIGH – redução/média/elevada).  
**BRIGHTNESS (luminosidade)** Ajuste isto se a imagem for brilhante ou escura no seu todo (-16 (o mais escuro) a +16 (o mais brilhante)).  
**CONTRAST (contraste)** Ajuste isto se a posição distante e próxima não for natural (-12 a +12).  
**SATURATION (saturação)** Ajuste isto se a imagem estiver demasiado branca ou negra (-16 (o mais negra) a +16 (o mais branca)).  
**TINT\* (coloração)** Ajuste isto se a aparência do tom da pele não for natural (-16 a +16).  
**SHARPNESS (nitidez)** Ajuste isto se a imagem não for nítida (LOW/HIGH – redução/elevado).  
**Y DELAY (atraso Y)** Ajuste isto se a imagem parecer estar separada/sobreposta (-2 a +2).  
3 **Pressione  $\blacktriangle$ / $\blacktriangledown$  para ajustar o parâmetro, e em seguida pressione ENTER.**  
4 **Repita os passos 2 e 3 para ajustar outros parâmetros.**  
5 **Pressione VFP-I/P para concluir a configuração.**

8





## Funções da barra do menu

Pode utilizar as várias funções da barra do menu.

### Para aceder à barra do menu

**Quando é introduzido um disco, pressione ON SCREEN duas vezes.**

Irá surgir uma barra do menu para o tipo de disco introduzido debaixo da barra do estado.

Ex.: Barra do menu para DVD VIDEO



Para cancelar a barra do menu e a barra do estado, pressione ON SCREEN.

### Procedimento da operação básica

- 1 Pressione **◀▶** para selecionar o ícone com qual deseja trabalhar.
- 2 Pressione ENTER. Depois de pressionar ENTER.
  - (1) Quando um menu em barra surgir, pressione **▲▼** para selecionar a configuração que deseja, e em seguida pressione ENTER.
  - (2) Quando surge uma caixa de introdução de um número, utilize as teclas numéricas para introduzir o número que deseja, e em seguida pressione ENTER.
  - (3) Quando mudar a configuração **TIME**, pressione ENTER repetidamente para selecionar a configuração que deseja.

#### NOTAS

- O ítem selecionado na barra do menu surge em verde.
- As funções disponíveis são diferentes dependendo do estado do leitor. Consulte a explicação que segue para verificar quando é que pode utilizar uma determinada função.

9

## Definições iniciais

Pode mudar as definições deste leitor de acordo com as suas preferências e ambiente de leitura.

### Como configurar as Definições iniciais

- 1 Pressione SET UP.
- 2 Pressione **◀▶** para selecionar o menu.
- 3 Pressione **▲▼** para mover e selecionar o ítem.
- 4 Pressione ENTER.
- 5 Pressione **▲▼** para selecionar as opções, e em seguida pressione ENTER.

#### Para cancelar um visor de preferências

Pressione SET UP.

#### NOTAS

- Alguns ítems nos menus não podem ser alterados durante a leitura.
- Durante a leitura de arquivos MP3, não pode visualizar os menus.
- Se as partes superior e inferior do menu forem cortadas, ajuste o controle da dimensão da imagem da TV.
- Para a definição do menu LANGUAGE, consulte também a lista de códigos na direita.
- Dependendo do disco, as definições podem não se aplicar corretamente.

## Menu LANGUAGE (idioma)

Item	Conteúdo
<b>MENU LANGUAGE</b>	Pode selecionar o idioma predefinido do menu do DVD VIDEO.
<b>AUDIO LANGUAGE</b>	Pode selecionar o idioma predefinido áudio do DVD VIDEO.
<b>SUBTITLE</b>	Pode selecionar o idioma predefinido das legendas do DVD VIDEO.
<b>ON SCREEN LANGUAGE</b>	Pode selecionar "ENGLISH" (inglês), "CHINESE" (chinês) ou "SPANISH" (espanhol) como o idioma do visor.

## Menu PICTURE (imagem)

Item	Conteúdo
<b>MONITOR TYPE</b>	Pode selecionar o tipo de monitor para ver a TV quando efetuar a leitura dos discos DVD VIDEO gravados para televisões com visor panorâmico. <ul style="list-style-type: none"> <li><b>[16:9] (visor de televisão panorâmico):</b> Para uma TV com um visor panorâmico (16:9).</li> <li><b>[4:3 LB] (Conversão da caixa):</b> Para uma TV normal (4:3). Exibe uma imagem para visor panorâmico ajustando-a à largura do visor de TV mantendo a relação do aspecto.</li> <li><b>[4:3 PS] (Conversão Pan Scan):</b> Para uma TV normal (4:3). A imagem é ampliada para encher o visor verticalmente e os lados esquerdo e direito da imagem são cortados.</li> </ul>
<b>PICTURE SOURCE</b>	Pode obter uma qualidade de imagem ótima selecionando o tipo de fonte do conteúdo do disco. <ul style="list-style-type: none"> <li><b>[AUTO]:</b> seleccione esta opção normalmente. O leitor reconhece o tipo de imagem (filme ou fonte vídeo) do disco atual de acordo com a informação do disco.</li> <li><b>[FILM]:</b> Para um disco cuja fonte é um filme.</li> <li><b>[VIDEO (NORMAL)]:</b> Para um disco com uma fonte vídeo com relativamente poucos movimentos.</li> <li><b>[VIDEO (ACTIVE)]:</b> Para um disco com uma fonte vídeo com relativamente muitos movimentos.</li> </ul>
<b>SCREEN SAVER</b>	Pode ativar (ON) ou desativar (OFF) a função do screen saver.
<b>COLOUR SYSTEM</b>	Você terá agora de selecionar o formato do sistema de cores de acordo com a sua TV. <ul style="list-style-type: none"> <li><b>[PAL]:</b> Uma TV que suporte o sistema PAL.</li> <li><b>[NTSC]:</b> Uma TV que suporte o sistema NTSC.</li> <li><b>[MULTI]:</b> Uma TV que suporte tanto o sistema PAL como o sistema NTSC. O player emite um sinal de vídeo PAL ou NTSC, de acordo com o disco.</li> </ul>
<b>BACKGROUND</b>	Pode utilizar a sua imagem preferida como visor de abertura. <ul style="list-style-type: none"> <li><b>[STANDARD]:</b> Exibe a imagem original da JVC.</li> <li><b>[USER]:</b> Exibe a sua imagem preferida como visor de abertura quando uma imagem JPEG é registada.</li> <li><b>[SAVE AS BACKGROUND]:</b> Para registar uma nova imagem, seleccione esta opção enquanto uma imagem JPEG é exibida na TV.</li> </ul>

13

## Leitura de arquivos áudio/vídeo

Você pode reproduzir arquivos MP3/JPEG em um CD/CD-R/RW e arquivos DivX gravados em um CD-R/RW, DVD-R/RW.

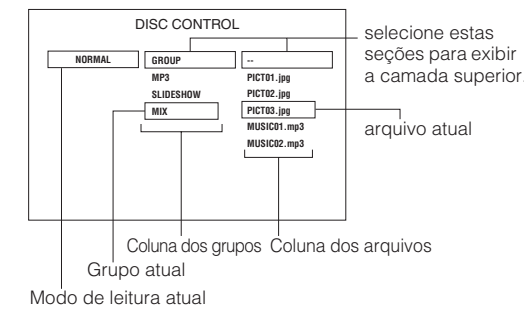
### Precauções

- Utilize a norma "ISO 9660" como o formato do disco.
- O player não suporta discos MP3/JPEG gravados com "escrita em pacotes" (arquivos UDF).
- O leitor suporta discos com até cinco sessões múltiplas gravadas.
- O leitor pode não ser capaz de efetuar a leitura de um disco por causa das suas características ou das condições de gravação.
- O leitor reconhece até à quinta camada de grupos, 999 arquivos por grupo (incluindo arquivos que não podem ser lidos) e até 250 grupos por disco.
- Adicione a extensão apropriada (Ex.: ".mp3", ".jpg", ".avi" e ".divx") ao nome do arquivo.
- MP3 e MP3 Pro não se encontram disponíveis.
- O leitor não efetua a leitura de uma imagem com mais de 5120 x 3413 pixels (JPEG de linha de base) ou 2048 x 1536 pixels (JPEG progressiva).
- O leitor suporta arquivos DivX com uma resolução de 720 x 480 pixels ou menos (30 fps), e 720 x 576 pixels ou menos (25 fps).

### Para selecionar um arquivo ou grupo específico

Pode selecionar arquivos ou pastas (grupos) utilizando o visor de controle no visor da TV.

#### visor de controle



Pressione **▲▼◀▶** para mover a barra do curso para um arquivo desejado, e em seguida pressione **▶** (SELECT).

• Para arquivos JPEG, somente o arquivo selecionado será reproduzido quando você pressionar ENTER.

10

## Menu AUDIO

Item	Conteúdo
<b>DIGITAL AUDIO OUTPUT</b>	Configure este ítem corretamente, de acordo com o logotipo que se encontra no receptor ou decodificador. <ul style="list-style-type: none"> <li><b>[PCM ONLY]:</b> No caso de um receptor/decodificador sem o logotipo Dolby Digital ou o de DTS, ou gravador digital.</li> <li><b>[DOLBY DIGITAL/PCM]:</b> No caso de um receptor/decodificador com o logotipo Dolby Digital mas sem o de DTS.</li> <li><b>[STREAM/PCM]:</b> No caso de um receptor/decodificador com o logotipo Digital tem como o de DTS.</li> </ul>
<b>ANALOG DOWNMIX</b>	Configure este ítem corretamente, de acordo com a sua ligação áudio analógica para efetuar a leitura do áudio envolvente de múltiplos canais num DVD VIDEO. <ul style="list-style-type: none"> <li><b>[DOLBY SURROUND]:</b> seleccione isto quando efetuar a ligação a um decodificador de som envolvente (surround).</li> <li><b>[STEREO]:</b> seleccione isto quando efetuar a ligação a um amplificador estéreo ou uma TV, ou caso deseje efetuar uma gravação a partir de um DVD VIDEO para um MiniDisc, cassette, etc.</li> </ul>
<b>D.RANGE CONTROL</b>	Configure este ítem para ouvir um DVD VIDEO gravado no formato Dolby Digital num volume baixo ou médio. <ul style="list-style-type: none"> <li><b>[WIDE RANGE]:</b> Poderá desfrutar de um poderoso som da leitura.</li> <li><b>[NORMAL]:</b> seleccione isto normalmente.</li> <li><b>[TV MODE]:</b> seleccione isto se o nível de som do DVD VIDEO for inferior ao de um programa da TV, para tornar o som mais distinto a um volume mais baixo.</li> </ul>
<b>OUTPUT LEVEL</b>	Configure este ítem para atenuar o nível de saída do sinal dos terminais de saída analógicos AUDIO OUT. Se o som dos alto-falantes estiver distorcido, seleccione a opção [LOW].

## Menu OTHERS (outros)

Item	Conteúdo
<b>RESUME</b>	Pode selecionar o modo de retoma da leitura. <ul style="list-style-type: none"> <li><b>[ON]:</b> O leitor retoma a leitura a partir da posição onde esta foi interrompida caso o disco ainda se encontre no tabuleiro.</li> <li><b>[OFF]:</b> Esta função encontra-se desativada.</li> <li><b>[DISC RESUME]:</b> O leitor retoma a leitura dos dez últimos 30 discos lidos. O leitor memoriza a posição de interrupção de cada disco mesmo que este seja removido do tabuleiro do disco. O modo <b>TRACK ADJUST</b> selecionado para o disco será retomado.</li> </ul>
<b>ON SCREEN GUIDE</b>	Ative ou desative o guia do visor.
<b>AUTO STANDBY</b>	Configure o tempo de espera até o leitor se desligar (passar para o modo em espera) automaticamente se a leitura for interrompida durante mais de 30 ou 60 minutos.
<b>DivX REGISTRATION</b>	Você pode confirmar o código de registro do seu player para reprodução DivX. Depois de reproduzir um disco criado com o código de registro, o código do player é sobrescrito por um código novo totalmente diferente para o propósito de proteção dos direitos autorais.

14

### Vários modos de leitura

- Para efetuar a leitura contínua de um disco, seleccione NORMAL.

### Leitura repetida

1. Estando parado, pressione **▲▶◀▶** para mover a barra do cursor para o modo de leitura.
2. Pressione ENTER repetidamente para selecionar o modo de repetição desejado.
  - REPEAT 1: Repete o arquivo atual.
  - REPEAT GROUP: Repete todos os arquivos no grupo atual.
  - REPEAT ALL: Repete todos os arquivos existentes no disco.
3. Pressione **▶** para mover a barra do cursor para a coluna dos arquivos, e em seguida pressione **▶** (SELECT).

### Leitura aleatória

1. Estando parado, pressione **▲▶◀▶** para mover a barra do cursor para o modo de leitura.
2. Pressione ENTER repetidamente para selecionar RANDOM (aleatória).
3. Pressione **▶** para mover a barra do cursor para a coluna dos arquivos, e em seguida pressione **▶** (SELECT).

### Leitura programada

1. Estando parado, pressione **▲▶◀▶** para mover a barra do cursor para o modo de leitura.
2. Pressione ENTER repetidamente para selecionar PROGRAM (programada).
3. Pressione **▲▶◀▶** para selecionar o arquivo desejado, e em seguida pressione ENTER.
4. Repita o passo 3 até terem sido selecionados todos os arquivos desejados.
  - Para apagar o último arquivo programado, pressione **◀** para mover a barra do cursor para a coluna dos arquivos programados, e em seguida pressione CANCEL.
5. Pressione **▶** (SELECT).

### Para ampliar uma imagem

Pressione ZOOM.

Cada vez que você pressionar ZOOM, a amplificação mudará—

- x1 5/2 para arquivos JPEG
- x2 para arquivos DivX

#### NOTA

Esta função não se encontra disponível para alguns arquivos JPEG dependendo do tamanho da sua resolução e do formato JPEG.

### Para rodar/inverter uma imagem fixa

Enquanto está a ser efetuada a leitura de uma imagem fixa:

- Ao pressionar **◀▶** roda a imagem em 90°.
- Ao pressionar **▲** inverte a imagem verticalmente.
- Ao pressionar **▼** inverte a imagem horizontalmente.

### Para selecionar um arquivo JPEG desde a lista de imagens pequenas

1. Pressione ininterruptamente THUMBNAIL/LIST (amostra/lista) enquanto um arquivo JPEG é selecionado no visor de controle.
2. Pressione **▲▶◀▶** para selecionar a imagem desejada, e em seguida pressione ENTER.
  - Pode mudar a página da lista de amostra pressionando **◀▶▶▶**

### Leitura em passagem de slides de arquivos JPEG

- Para selecionar o efeito da passagem de slides selecionado no visor de controle.
  - Pressione ininterruptamente ANGLE-SLIDE EFFECT (ângulo-efeito de slide) até a indicação [SLIDE EFFECT MODE:] (modo do efeito de slide) e a do modo atual surgirem no visor da TV.
- Ao pressionar ininterruptamente a tecla repetidamente, pode selecionar o efeito de uma lista de 11 efeitos, seleção de efeito aleatório (RAND) e nenhum efeito (NONE).
- O efeito não se aplica aos arquivos JPEG progressivos.

### Reprodução de um arquivo DivX com um arquivo de legenda associado

1. Coloque um disco contendo um arquivo DivX e o arquivo de legenda associado.
2. Pressione **▲▶◀▶** para selecionar o arquivo de legenda e, em seguida, pressione SUBTITLE. "DIVX SUBTITLE SELECTED" aparecerá na exibição de controle.
3. Pressione **▲▶** para selecionar o arquivo DivX que deseja reproduzir e, em seguida, pressione ENTER ou **▶** para iniciar a reprodução.
4. Durante a reprodução, pressione SUBTITLE no controle remoto para selecionar o código do idioma apropriado desde o seguinte: LANGUAGE 1, LANGUAGE 2, LANGUAGE 3, LANGUAGE 4, LANGUAGE 5. Alguns arquivos de legenda não podem ser exibidos corretamente, mesmo que você pressione SUBTITLE para alterar a definição.

#### NOTAS

- Os seguintes formatos de arquivos de legenda são compatíveis com este player: ".ass", ".psb", ".smi", ".ssa", ".srt", ".srt", ".sub", ".txt". Alguns arquivos de legenda não são compatíveis, mesmo que seu formato esteja na lista acima.
- Um arquivo DivX e seu arquivo de legenda associado devem estar na mesma pasta.

11

## Lista de códigos de idiomas para o menu LANGUAGE (idioma)

AA Afar	EL Grego	IN Indonésio	MK Macedónio	RN Kirundi	TA Tamil
AB Abkhazian	EO Esperanto	IS Islandês	ML Malayalam	RO Romeno	TE Telugu
AF Afrikaans	ET Estónio	IW Hebraico	MN Mongol	RU Russo	TG Tadjique
AM Ameharic	EU Basco	JI Yiddish	MO Moldavo	RW Kinyarwanda	TH Tailandês
AR Arabe	FA Persa	JW Javanês	MR Marati	SA Sanscrito	TI Tigrái
AS Assamês	FI Finlandês	KA Georgiano	MS Malaio (MAY)	SD Sindhi	TK Turquemeno
AY Aimirá	FJ Fiji	KK Cazaque	MT Maltês	SG Sangho	TL Tagalo
AZ Azeri	FO Faroese	KL Gronelandês	MY Birmanês	SH Servo-Croata	TN Setswana
BA Bashkir	FY Frisian	KM Cambojano	NA Nauru	SI Singhalese	TO Tonganês
BE Bielorrusso	GA Irlandês	KN Kannada	NE Nepales	SK Eslovaco	TR Turco
BG Búlgaro	GD Galês	KO Coreano (KOR)	NL Holandês	SL Esloveno	TS Tonga
BH Bihari	GL Galiciano	KU Curdo	NO Norueguês	SM Samoano	TT Tártaro
BI Bislama	GN Guarani	KS Caxemire-nse	OC Ocitan	OM (Afan) Oromo	TW Twi
BN Bangla	GU Gujarati	LA Latim	OR Orija	PA Punjabi	UK Ucrainiano
BO Tibetano	HA Haussá	LN Lingala	PS Pashto	PL Polaco	UR Urdu
BR Bretão	HI Hindi	LO Laotiano	PT Português	PS Sesiuto	UZ Usbequo
CA Catalão	HR Croata	LV Letão	QU Quechua	RV Romanense	VI Vietnamita
CO Cósego	HU Húngaro	LT Lituano	RM Rhaeto-Romance	SR Sérvio	VO Volapuk
CS Checo	HY Arménio	LV Letão	RU Russo	SN Xona	WO Jalofo
CY Galês	IA Interlingua	MG Malgaxe	RU Russo	SO Somalí	XH Xosa
DA Dinamarquês	IE Interlingua	MI Maori	RU Russo	SV Sueco	YO Ioruba
DZ Bhutani	IK Inupiak			SW Suaili	ZU Zulu

15

## Diagnóstico de problemas

### Corrente

#### O aparelho não liga.

- A ficha elétrica não se encontra devidamente introduzida. Ligue-a firmemente.

### Funcionamento

#### A indicação "REGION CODE ERROR!" (erro do código da região) surge no visor da TV.

- O código da região do disco introduzido não corresponde com o do leitor. Verifique o código da região do disco impresso na capa do disco.

#### O funcionamento não é possível.

- Avaria do micro-computador por causa de trovoadas ou electricidade estática. Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada eléctrica, e em seguida volte a ligar o fio eléctrico novamente.
- Condensação de umidade provocada por uma súbita mudança de temperatura ou umidade. Desligue o aparelho, e volte-o a ligar algumas horas mais tarde.
- O disco não permite o funcionamento, ou foi introduzido um disco que não é possível ler. Verifique e substitua o disco.

#### A indicação [LOCK] (bloqueado) surge na janela do visor e o tabuleiro do disco não abre.

- Ao pressionar **▶** enquanto pressiona em **■** no leitor em modo standby (em espera), ativa a função de bloqueio do tabuleiro. O tabuleiro do disco não pode ser aberto ou fechado neste estado. Para sair deste estado, pressione **▶** enquanto pressiona em **■** no leitor em modo standby.

### Imagem

#### A imagem tem ruído.

- O leitor encontra-se ligado diretamente a um vídeo e a função de proteção de cópia está ativada. Ligue o leitor de maneira a que o sinal da imagem passe diretamente para a TV.
- No caso de alguns discos, a imagem pode estar esbatida quando a opção [PICTURE SOURCE] (fonte da imagem) está definida para [FILM] ou [AUTO].
- Configure a opção [PICTURE SOURCE] para [VIDEO (NORMAL)] ou [VIDEO (ACTIVE)].
- O disco pode estar mal gravado ou arranhado. Tente utilizar a função **TRACK ADJUST** para reproduzir com melhor qualidade.

## Especificações

As especificações e aparência estão sujeitas a mudança sem aviso prévio.

### Gerais

Discos aceitos: DVD VIDEO, DVD-R/RW (formato Vídeo e DivX), +R/+RW (formato Vídeo), SVCD, CD vídeo, CD áudio (CD-DA), CD-R/RW (CD-DA, SVCD, CD vídeo, formato MP3, JPEG, DivX)

#### Formato vídeo:

NTSC: 525/525p  
PAL: 625/625p

#### Outro

Requisitos de alimentação: CA 110 V - 240 V ~, 50 Hz/60 Hz

#### Consumo:

11,0 W (LIGADO - ON), 1,0 W (modo STANDBY)

#### Massa:

1,5 kg  
Dimensões (L x A x P): 435 mm x 44 mm x 201,5 mm

#### Especificações do laser:

Comprimento da onda: 790 - 805 nm

CD: 650 - 660 nm

Potência de saída: 5 mW

DVD: 10 mW

#### Saídas vídeo

Componente (tomadas de pino)

Saída Y: 1,0 Vp-p (75 Ω)

Saída P b/Pr: 0,7 Vp-p (75 Ω)

S-VIDEO (tomada de pino): 1,0 Vp-p (75 Ω)

VÍDEO (tomada S)

Saída Y: 1,0 Vp-p (75 Ω)

Saída C: 286 mVp-p (75 Ω)

Resolução horizontal: 500 linhas ou mais

#### Saídas áudio

ANALOG OUT (tomada de pino): 2,0 Vrms (10 kΩ)

DIGITAL OUT (COAXIAL): 0,5 Vp-p (75 Ω terminação)

### Características áudio

Resposta de frequência

CD (frequência de amostragem 44,1 kHz): 2 Hz a 20 kHz

DVD (frequência de amostragem 48 kHz): 2 Hz a 22 kHz (4 Hz a 20 kHz para sinais de fluxo de bits DTS e Dolby Digital)

DVD (frequência de amostragem 96 kHz): 2 Hz a 44 kHz

Flutuação de velocidade: Impossível medir (inferior a ± 0,002%)

12

### Quando usar tomadas componente (Y, Pb, Pr) ou tomadas S-VIDEO a imagem sairá distorcida.

- Tanto a conexão de componente como a conexão S-vídeo são feitas. Desconecte a conexão não utilizada.

### Não surge nenhuma imagem no visor da TV ou o visor está esbatido ou dividido em duas partes.

- O player encontra-se no modo de varrimento progressivo muito embora esteja conectado a uma TV através da tomada VIDEO ou S-VIDEO. Observe a janela do visor. Se [P] estiver ativo, o leitor encontra-se no modo de varrimento progressivo. Certifique-se de que o modo de varrimento progressivo está desativado utilizando a tecla VFP-IP.

### Áudio

#### O nível do som da leitura do disco DVD VIDEO é inferior ao nível de som da emissão da TV.

- Configure a preferência [D.RANGE CONTROL] para [TV MODE].

#### A saída áudio analógica está distorcida.

- Configure a preferência [OUTPUT LEVEL] para [LOW].

### MP3/JPEG/DivX

#### Nenhum som e/ou imagem surge.

- O disco MP3/JPEG está gravado com "escrita em pacote (arquivo UDF)". Não pode ser lido. Verifique os arquivos que deseja ler.

#### Os arquivos (faixas) não são lidos na ordem de gravação.

- Este leitor efetua a leitura dos arquivos por ordem alfabética.

Assim sendo, a ordem de leitura pode variar.

#### Arquivos DivX são reproduzidos sem som.

- Este player só pode reproduzir o som MP3 para a parte de áudio dos arquivos DivX. Seleccione o CODEC de áudio apropriado ao criar arquivos DivX.